



Consejo Económico y Social

Distr. general
2 de julio de 2012
Español
Original: inglés

Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 31 de julio a 9 de agosto de 2012

Tema 13 a) del programa provisional*

Sistemas de escritura y pronunciación: romanización

Informe del Grupo de Trabajo sobre sistemas de romanización: situación actual de los sistemas de romanización de los nombres geográficos de las Naciones Unidas

Resumen**

El informe expone las novedades principales respecto a la situación de los distintos sistemas de romanización en el programa del Grupo de Trabajo sobre sistemas de romanización del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos. En él se ofrece información sobre los sistemas de romanización para el árabe, el búlgaro, el jemer, el macedonio cirílico, el nepalés, el persa, el armenio, el bielorruso, el georgiano, el maldivo y el ucraniano. Los sistemas que probablemente se presentarán a la Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos para su aprobación son el bielorruso, el búlgaro, el persa y el ucraniano. Se está desarrollando un nuevo sistema de romanización para el armenio. Continúan los debates sobre la romanización del árabe, el georgiano y el nepalés.

* E/CONF.101/1.

** El informe completo fue preparado por el Grupo de Trabajo sobre sistemas de romanización y está disponible únicamente en su idioma de presentación en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.

